
VINTERFARTPLAN 1934-35

1. NOVBR.—31. MARTS

1. Udgave



DET DANSKE KØBENHAVN
LUFTFARTSELSKAB ^{A/S}

OPLYSNINGER OG BILLETTER I ALLE REJSEBUREAUER



INDHOLD	Side
Afgaaende Maskiner fra Kastrup Lufthavn	1
Ankommende Maskiner til Kastrup Lufthavn . . .	2
Alfabetisk Oversigt over de hurtigste Luftforbindelser fra og til København	3—4
Ekspresruten København—Berlin	5
København—Hamburg	6
Scandinavian Air Express	7
Samtlige Luftforbindelser mellem København og Malmö	8
Stockholm—Helsingfors-Ruten	8
Billet- og Bagagepriser	9—10
Automobilbefordring til Lufthavnene	11—12
Luftpostbefordring	13
Vejledning for Passagerer	14—15

Afgaaende

Maskiner fra Kastrup Lufthavn:

Alt om Lufttrafikken mellem København og Malmö findes Side 8.

1. November 1934—28. Februar 1935.

Afgang D. D. L. Vesterport (Omnibus)	Afgang Kastrup Lufthavn	Bestemmelses- sted	Ank.	Trafik	Selskab
Fra 1/2 745	805	Malmö	820	D	D. D. L.
815	900	Berlin	1100	D	D. D. L./ D. L. H.
815	900	Amsterdam	1145	D	A. B. A./ K. L. M.
		Rotterdam	1305	D	
		Paris	1435	D	
		London	1445	D	
815	905	Hamburg	1045	Hv	D. L. H.
1430	1515	Malmö	1530	D	D. D. L./ D. L. H.

1.—31. Marts.

745	805	Malmö	820	D	D. D. L.
815	900	Berlin	1100	D	D. D. L./ D. L. H.
815	900	Amsterdam	1125	D	A. B. A./ K. L. M.
		Rotterdam	1235	D	
		Paris	1405	D	
		London	1415	D	
815	905	Hamburg	1045	Hv	D. L. H.
1255	1330	Malmö	1345	D	A. B. A./ K. L. M.
1430	1515	Hamburg	1640	D	A. B. A./ K. L. M.
		Amsterdam	1805	D	
		Rotterdam	1855	D	
		Paris	—	—	
		London	2030	D	
1430	1515	Malmö	1530	D	D. D. L./ D. L. H.
1550	1625	Malmö	1640	D	A. B. A./ K. L. M.

D = Daglig. Hv = Hverdage. Tiderne er angivet i de respektive Landes Tider.

Ankommende

Maskiner til Kastrup Lufthavn:

Alt om Lufttrafikken mellem København og Malmö findes Side 8.

1. November 1934—28. Februar 1935.

Ankomst Kastrup Lufthavn	Fra	Afg.	Trafik	Selskab
845	Malmö	830	D	D. D. L./D. L. H.
1455	Hamburg	1315	Hv	D. L. H.
1500	Berlin	1300	D	D. D. L./D. L. H.
1535	Amsterdam	1130	D	A. B. A./K. L. M.
	Rotterdam	1040	D	
	Paris	830	D	
	London	830	D	
Fra 1/2 1550	Malmö	1535	D	D. D. L.

1.—31. Marts.

845	Malmö	830	D	D. D. L./D. L. H.
845	Malmö	830	D	A. B. A./K. L. M.
1315	Amsterdam	930	D	A. B. A./K. L. M.
	Rotterdam	—	—	
	Paris	—	—	
	London	700	D	
1455	Hamburg	1315	Hv	D. L. H.
1500	Malmö	1445	D	A. B. A./K. L. M.
1500	Berlin	1300	D	D. D. L./D. L. H.
1550	Malmö	1535	D	D. D. L.
1610	Hamburg	1445	D	A. B. A./K. L. M.
	Amsterdam	1155	D	
	Rotterdam	1110	D	
	Paris	900	D	
	London	900	D	

D = Daglig. Hv = Hverdage. Tiderne er angivet i de respektive Landes Tider.

Alfabetisk Oversigt over de hurtigste Luftforbindelser fra og til KØBENHAVN

Alphabetische Zusammenstellung der schnellsten Flugverbindungen von und nach Kopenhagen.

Tabellen omfatter kun Byer, som kan naas paa Afrejsedagen. (Dise Zusammenstellung enthält nur Städte, die am Tage der Abreise erreicht werden können).

1. November 1934—31. Marts 1935.

	Fra København (Ab Kopenhagen)				Trafik Verkehr)	Flyverute (Flugstrecke)		Til København (Nach Kopenh.)		
	Afgang D. D. L., Vesterport Zubringer- wagen ab Vesterport	Afgang Kastrup Lufthavn Ab. Flughafen Kastrup	Bestemmelsehavn Bestimmungshafen	Ankomst Ankunft		via über	Rute Nr. Strecken Nr.	Afgang fra Abflug von	Ankomst Kastrup Lufthavn Ankunft Flughafen Kastrup	
1/11—28/2	815	900	Amsterdam	1145	D.	Direkte	517	Amsterdam	1130	1535
1/3—31/3	815	900	Amsterdam	1125	D.	Direkte	517	Amsterdam	930	1315
1/3—31/3	1430	1515	Amsterdam	1805	D.	Hamburg	511	Amsterdam	1155	1610
	815	900	Antwerpen	1535	Hv.	Berlin—Köln—Brüssel	7/6/452/501/510	Antwerpen	—	—
	815	900	Berlin	1100	D.	Direkte	7	Berlin	1300	1500
	815	905	Bremen	1610	Hv.	Hamburg	8/14	Bremen	910	1455
	815	900	Breslau	1425	Hv.	Berlin	7/15	Breslau	930	1500
1/3—31/3	815	900	Brüssel	1505	Hv.	Berlin—Köln	7/6/452/501	Brüssel	—	—
	815	900	Chemnitz	1240	Hv.	Berlin—Halle/Leipzig	7/12/111	Chemnitz	—	—
	815	900	Danzig	1545	Hv.	Berlin—Stettin	7/4	Danzig	910	1500
	815	900	Dresden	1300	Hv.	Berlin	7/32	Dresden	1155	1500
	815	900	Frankfurt	1525	Hv.	Berlin—Köln	7/6/53	Frankfurt	—	—
	815	900	Freiburg	1515	Hv.	Berlin—Halle/Leipzig—Stuttg.	7/12/46	Freiburg	—	—
	815	900	Gleiwitz	1540	Hv.	Berlin—Breslau	7/15	Gleiwitz	820	1500
	815	900	Halle/Leipzig	1200	Hv.	Berlin	7/12 (10/7)	Halle/Leipzig	1115	1500
	815	905	Hamburg	1045	Hv.	Direkte	8	Hamburg	1315	1455
1/3—31/3	1430	1515	Hamburg	1640	D.	Direkte	511	Hamburg	1445	1610
	815	900	Köln	1405	Hv.	Berlin	7/6	Köln	—	—
	815	900	Königsberg	1650	Hv.	Berlin—Stettin—Danzig	7/4	Königsberg	800	1500
1/11—28/2	815	900	London	1445	D.	Amsterdam—Rotterdam	517/516	London	830	1535
1/3—31/3	815	900	London	1415	D.	Amsterdam—Rotterdam	517/516 (515/517)	London	700	1315
1/3—31/3	1430	1515	London	2030	D.	Hamburg—Amsterd.—Rotterd.	511/515 (516/511)	London	900	1610
			Malmö	se Side 8				Malmö se Side 8		
	815	900	Mannheim	1510	Hv.	Berlin—Halle/Leipzig—Stuttg.	7/12/52	Mannheim	—	—
	815	900	München	1610	Hv.	Berlin—Halle/Leipzig—Nürnb.	7/10	München	840	1500
	815	900	Nürnberg	1505	Hv.	Berlin—Halle/Leipzig	7/10	Nürnberg	940	1500
1/11—28/2	815	900	Paris	1435	D.	Amsterdam	517/514	Paris	830	1535
1/3—31/3	815	900	Paris	1405	D.	Amsterdam	517/514	Paris	—	—
1/3—31/3	—	—	Paris	—	D.	Hamburg—Amsterdam	511/514	Paris	900	1610
	815	900	Posen	1330	D.	Berlin	7/13	Posen	1000	1500
	815	900	Prag	1405	Hv.	Berlin—Dresden	7/32	Prag	1050	1500
1/11—28/2	815	900	Rotterdam	1305	D.	Amsterdam	517/516	Rotterdam	1040	1535
1/3—31/3	815	900	Rotterdam	1235	D.	Amsterdam	517/516	Rotterdam	—	—
1/3—31/3	1430	1515	Rotterdam	1855	D.	Hamburg—Amsterdam	511/515 (516/511)	Rotterdam	1110	1610
	815	900	Stettin	1355	Hv.	Berlin	7/4	Stettin	1100	1500
	815	900	Stuttgart	1400	Hv.	Berlin—Halle/Leipzig	7/12	Stuttgart	—	—
	815	900	Warschau	1520	D.	Berlin—Posen	7/13	Warschau	810	1500
	815	900	Wien	1550	Hv.	Berlin—Dresden—Prag	7/32	Wien	900	1500
	815	900	Zürich	1510	Hv.	Berlin—Halle/Leipzig—Stuttg.	7/12	Zürich	—	—

Tiderne er angivet i de resp. Landes Tider.

Rutenumrene i () angiver Ruten for Hjemreisen, der i enkelte Tilfælde ikke kan foretages ad de samme Ruter som Udreisen.

*) D. = Ruten trafikeres saavel Hverdage som Søn- og Helligdage.

*) Hv. = Ruten trafikeres kun Hverdage og Helligdage (ikke Søndage).

Flugzeiten = Landeszeiten.

Die Streckenummern in () angeben den Reisedweg für den Rückflug, der in einzelnen Fällen nicht über dieselben Strecken wie der Hinflug vorgenommen werden kan.

*) D. = Täglicher Verkehr einschl. Sonn- und Feiertage.

*) Hv. = Täglicher Verkehr ausser Sonntags.

Rute (Strecke) 7.

1. Novbr. 1934—31. Marts 1935.

Ekspresruten
Malmö—København—Berlin.

D. D. L. & LUFTHANSA

(Det Danske Luftfartsselskab A/S & Deutsche Lufthansa A.-G.)

Hverdage og Søndage. (Werktags und Sonntags).

¹/₁₁—¹⁵/₁₁ og ¹/₂—³¹/₃ D. D. L.'s 16-Personers 3-mot. Fokker FXII Maskine.
¹⁰/₁₁—³¹/₁ Lufthansas 4-mot. „G 38“ (Den flyvende Ving) til 34 Passagerer eller 3-mot. Junkers „Ju 52“ Maskiner til 16 Passagerer.

¹/₁₁—¹⁵/₁₁ u. ¹/₂—³¹/₃ fliegt D. D. L.'s 3-mot. Fokker F XII Flugzeug für 16 Passagiere. ¹⁰/₁₁—³¹/₁ Lufthansas 4-mot. „G 38“ für 34 Passagiere oder 3-mot. Junkers „Ju 52“ Flugzeuge für 16 Passagiere.

830	↗	Afg. Malmö	.....	Ank.	↖	1530
845		Ank. København	.....	Afg.		1515
900		Afg. København	.....	Ank.		1500
1100	↘	Ank. Berlin	.....	Afg.	↗	1300

Tilslutninger i Berlin. — Anschlüsse in Berlin.

Rute 4 Lufthansa	Hverdage Werktags	Rute 4 Lufthansa
1310	↗	Afg. Berlin
1355		Ank. Stettin
1410		Afg. Danzig
1545		Ank. Königsberg
1600	↘	Afg. Königsberg
1650		Ank. Königsberg
1145		Ank. Berlin
1100		Afg. Stettin
1045		Afg. Danzig
910		Ank. Königsberg
850		Afg. Königsberg
800		Ank. Königsberg

Rute 13 Lufthansa/ P. L. L. Lot.	Daglig Werk. u. Sonntags	Rute 13 Lufthansa/ P. L. L. Lot.
1215	↗	Afg. Berlin
1380		Ank. Posen
1350		Afg. Warschau
1520	↘	Ank. Warschau
1115		Ank. Berlin
1000		Afg. Posen
945		Afg. Warschau
810		Ank. Warschau

Rute 15 Lufthansa	Hverdage Werktags	Rute 15 Lufthansa
1230	↗	Afg. Berlin
1425		Ank. Breslau
1440		Afg. Gleiwitz
1540	↘	Ank. Gleiwitz
1125		Ank. Berlin
930		Afg. Breslau
920		Afg. Gleiwitz
820		Ank. Gleiwitz

Rute 32 Lufthansa/Avioslava Austroflug	Hverdage Werktags	Rute 32 Lufthansa/Avioslava Austroflug
1200	↗	Afg. Berlin
1300		Ank. Dresden
1315		Afg. Prag
1405		Ank. Wien
1420		Afg. Wien
1550	↘	Ank. Wien
1255		Ank. Berlin
1155		Afg. Dresden
1140		Afg. Prag
1050		Ank. Wien
1030		Afg. Wien
900		Ank. Wien

Rute 10 Lufthansa	Hverdage Werktags	Rute 10 Lufthansa
1245	↗	Afg. Berlin
1385		Ank. Halle/Leipzig
1345		Afg. Nürnberg
1505		Ank. München
1520		Afg. München
1610	↘	Ank. München
1205		Ank. Berlin
1115		Afg. Halle/Leipzig
1100		Afg. Nürnberg
940		Ank. München
930		Afg. München
840		Ank. München

Tilslutninger i Berlin (Fortsat).

Anschlüsse in Berlin (Fortsetzung).

Rute 12 Lufthansa	Hverdage Werktags	Rute 12 Lufthansa
1115	↗	Afg. Berlin
1200		Ank. Halle/Leipzig
1210		Afg. Stuttgart
1400		Ank. Mannheim
1510		Ank. Saarbrücken
1610		Ank. Freiburg
1515		Afg. Stuttgart
1420	↘	Afg. Stuttgart
1510		Ank. Zürich
—		Ank. Berlin
—		Afg. Halle/Leipzig
—		Afg. Stuttgart
—		Ank. Mannheim
—		Ank. Saarbrücken
—		Ank. Freiburg
—		Afg. Stuttgart
—		Ank. Zürich

Rute 6 Lufthansa/AirFrance	Hverdage Werktags	Rute 6 Lufthansa/AirFrance
1135	↗	Afg. Berlin
1405		Ank. Köln
1525		Ank. Frankfurt
1440		Ank. Düsseldorf
1510		Ank. Essen
1505		Ank. Brüssel
1535		Ank. Antwerpen
1425	↘	Afg. Köln
1530		Ank. Paris
—		Ank. Berlin
—		Afg. Köln
—		Ank. Frankfurt
—		Ank. Düsseldorf
—		Ank. Essen
—		Ank. Brüssel
—		Ank. Antwerpen
—		Afg. Köln
—		Ank. Paris

Rute 18 Lufthansa	Hverdage Werktags	Rute 18 Lufthansa
1400	↗	Afg. Berlin
1555		Ank. Münster
1605		Afg. Essen
1600		Ank. Düsseldorf
1640		Afg. Düsseldorf
1650	↘	Ank. Düsseldorf
1150		Ank. Berlin
955		Afg. Münster
945		Ank. Essen
920		Afg. Düsseldorf
910		Ank. Düsseldorf
900		Ank. Düsseldorf

Ruten 18 aabnes senere. (Betriebsbeginn wird noch bekanntgegeben).

Rute (Strecke) 8.

1. Novbr. 1934—31. Marts 1935.

(Malmö)—København—Hamburg.

Deutsche Luft Hansa A.-G.

Daglig undtagen Søndage. (Täglich ausser Sonntags).

Ruten belyves med 3-mot. Rohrbach-Roland Maskiner til 10 Passagerer eller 3-mot. „Ju 52“ til 16 Passagerer.

Die Strecke wird mit 3-mot. Rohrbach-Roland Flugzeugen für 10 Passagiere oder 3-mot. „Ju 52“ für 16 Passagiere befliegen.

Rute 7	830	↗	Afg. Malmö	.....	Ank.	↖	1530	Rute 7
	845		Ank. København	.....	Afg.	↗	1515	
	905	↗	Afg. København	.....	Ank.	↖	1455	
	1045	↘	Ank. Hamburg	.....	Afg.	↗	1315	

Tilslutninger i Hamburg — Anschlüsse in Hamburg.

Rute 14 Lufthansa	Hverdage Werktags	Rute 14 Lufthansa
1535	↗	Afg. Hamburg
1610	↘	Ank. Bremen
945		Ank. Hamburg
910		Afg. Bremen

Scandinavian Air Express					
Malmö—København—Hamburg— Amsterdam—Rotterdam—London/Paris.					
511, 517 = ABA/KLM — 514, 515, 516 = KLM					
Hverdage og Søndage. (Werktags und Sonntags).					
1. November 1934—28. Februar 1935.					
Rute 511	Rute 517	Lokaltider (Landeszeiten)		Rute 517	Rute 511
830 ↓ 955 1010 1150	900 ↓ 1145	Afg. Malmö Ank. København Afg. København Ank. Hamburg Afg. Hamburg Ank. Amsterdam	Ank. Afg. Ank. Afg. Ank. Afg.	1535 ↑ 1130	1550 ↑ 1420 1405 1125
Rute 514			Rute 514		
1240 1435	Afg. Amsterdam Ank. Paris	Ank. Afg.	1105 830		
Rute 516			Rute 516		
1240 1305 1315 1445	Afg. Amsterdam Ank. Rotterdam Afg. Rotterdam Ank. London	Ank. Afg. Ank. Afg.	1105 1040 1030 830		
1. Marts—31. Marts 1935.					
Rute 511	Rute 517	Lokaltider (Landeszeiten)		Rute 517	Rute 511
1445 1500 1515 1640 1650 1805	830 845 900 ↓ 1125	Afg. Malmö Ank. København Afg. København Ank. Hamburg Afg. Hamburg Ank. Amsterdam	Ank. Afg. Ank. Afg. Ank. Afg.	1345 1330 1315 ↑ 930	1640 1625 1610 1445 1430 1155
Rute 514			Rute 514		
— —	1210 1405	Afg. Amsterdam Ank. Paris	Ank. Afg.	— —	1135 900
Rute 515	Rute 516	Lokaltider (Landeszeiten)		Rute 516	Rute 515
1830 1855 1905 2030	1210 1235 1245 1415	Afg. Amsterdam Ank. Rotterdam Afg. Rotterdam Ank. London	Ank. Afg. Ank. Afg.	900 ↑ 700	1135 1110 1100 900

Togforbindelser fra og til København/Malmö i Tilslutning til Luftrutenettet.						
Eisenbahnverbindungen von und nach Kopenhagen/Malmö im Anschluss an das Luftstreckennetz.						
1900 146 817 744	2110 ↓ 731 740	2245 ↓ 740	Afg. Stockholm Afg. Oslo Afg. Göteborg Ank. København Ank. Malmö	Ank. Ank. Ank. Afg. Afg.	845 627 2235 ↑ 2205 2150 1422 2154	1000 320 2040 2154

Samtlige Luftforbindelser mellem København og Malmö.

Fra København:	Rute 562 D.D.L. Daglig 1/2—31/2	Rute 517 A.B.A./K.L.M. Daglig 1/2—31/2	Rute 7 D.D.L./Lufthansa Daglig 1/11—31/2	Rute 511 A.B.A./K.L.M. Daglig 1/2—31/2
Omnibussen afgaar fra D.D.L., Vesterport, Meldahlsg. 5	745	1255	1430	1550
Afg. Kastrup Lufthavn Ank. Malmö Lufthavn	805 820	1330 1345	1515 1530	1625 1640

Fra Malmö:	Rute 7 D.D.L./Lufthansa Daglig 1/11—31/2	Rute 517 A.B.A./K.L.M. Daglig 1/2—31/2	Rute 511 A.B.A./K.L.M. Daglig 1/2—31/2	Rute 562 D.D.L. Daglig 1/2—31/2
Omnibussen afgaar fra Centralstationen	800	800	1415	1505
Afg. Malmö Lufthavn Ank. Kastrup Lufthavn	830 845	830 845	1445 1500	1535 1550

PRISER

Enkelt Tur med Flyvemaskine Kr. 10.00 — Tur/Retur Kr. 17.00.
Returbilletten gælder i 2 Maaneder.
15 kg Fri-Bagage — Overvægt Kr. 0.10 pr. kg.
I Billetpriisen er incl. Automobilbefordring til og fra Lufthavnene.

Samtlige Færge- og Dampskibsforbindelser mellem København og Malmö.

Fra København:	1	2	2	1	2	1	2*)
525	800	942	1105	1480	1402	1915	1922 2356

Fra Malmö:	2	2	1	2	1	2	2*)	1
800	815	1180	1225	1445	1685	1755	2155 2205	

1) Færge. 2) Dampskib. *) Kun Søndage.

Rute 571.			16. Novbr.—15. Decbr.		
Stockholm—Helsingfors.					
A. B. A., Stockholm og Aero O/Y., Helsingfors.					
Rute 571 A. B. A./Aero O/Y. Daglig	Lokaltider				Rute 571 A. B. A./Aero O/Y. Daglig
930 1250	↓ Afg. Stockholm	Ank.	↑ Afg. Helsingfors	Ank.	1440 1320
Rute 582 Daglig	Aero O/Y				Rute 582 Daglig
930 1000	↓ Afg. Helsingfors	Ank.	↑ Afg. Tallin (Reval)	Ank.	1200 1130

Rute	Passagerer		Overvægt pr. kg
	Enkelt Rejse	Tur/Retur	
Stockholm—Helsingfors	Sv. Kr. 88.00	150.00	0.50
Helsingfors—Tallin	Fmk. 250.00	425.00	5.00
" — Stockholm	" 970.00	1650.00	5.00

Automobilbefordring til Lufthavnene.

Stockholm. A.-B. Aerotransport, Flygpaviljongen, Nybroplan (30 Min.).
Helsingfors og Tallin. Ingen Automobilbefordring.

Tarifer. (Gennemgaaende Priser).

Flugpriser. (Durchgangsflugpriser).

Rute (Strecke)	Passagerer (Personen)		Overvægt pr. kg Übergepäck je kg
	Enkelt Rejse Hin	Tur/Retur Hin und zurück	
Fra København til: Von Kopenhagen nach:	Danske Kroner	Danske Kroner	Danske Kroner
Amsterdam	178.00	338.20	1.00*)
Antwerpen	—	—	—
Berlin	90.00	171.00	0.90
Brüssel	—	—	—
Hamburg	85.00	161.50	0.85
London	240.00	456.00	1.25*)
Malmö	10.00	17.00	0.10
Paris	240.00	456.00	1.25*)
Rotterdam	185.00	351.50	1.00*)
Til København fra: Nach Kopenhagen von:			
Amsterdam	Fl. 77.00	130.90	0.50*)
Berlin	Rm. 55.00	104.50	0.55
Hamburg	Rm. 50.00	95.00	0.50
London	£ 12-10-0	21-5-0	1/7*)
Malmö	Sv. Kr. 10.00	17.00	0.10
Paris	Fr. Frs. 970.00	1649.00	7.50*)
Rotterdam	Fl. 80.00	136.00	0.50*)

Priser fra København til Byer udover Berlin og Hamburg.

Flugpriser ab Kopenhagen nach Orten über Berlin und Hamburg.

Bestemmelsessted Bestimmungsort	Via Berlin eller Hamburg Über Berlin oder Hamb.	Rute Nr. Strecke	Passagerer (Personen)				Overvægt pr. kg Übergepäck je kg			
			Enkeltrejse (Einfach)		Tur/Retur (Hin- und Rückflug)					
			Danske Kr. + Reg.-Mk. + Rm.		Danske Kr. + Reg.-Mk. + Rm.					
Bremen	Hamburg	8/14	85.00	+ 5.00	+ —	161.50	+ 8.50	+ —	0.85	+ 0.05
Breslau	Berlin	7/15	90.00	+ 30.00	+ —	171.00	+ 51.00	+ —	0.90	+ 0.30
Chemnitz	Berlin	7/12/111	90.00	+ 30.00	+ —	171.00	+ 51.00	+ —	0.90	+ 0.30
Danzig	Berlin	7/4	90.00	+ 50.00	+ —	171.00	+ 85.00	+ —	0.90	+ 0.50
Dresden	Berlin	7/32	90.00	+ —	+ 22.00	171.00	+ —	+ 37.40	0.90	+ 0.20
Frankfurt	Berlin	7/6/53	90.00	+ 23.00	+ 60.00	171.00	+ 39.10	+ 102.00	0.90	+ 0.85
Freiburg	Berlin	7/12/46	90.00	+ 80.00	+ —	171.00	+ 136.00	+ —	0.90	+ 0.80
Gleiwitz	Berlin	7/15	90.00	+ 39.00	+ —	171.00	+ 66.30	+ —	0.90	+ 0.40
Halle/Leipzig	Berlin	7/12; 7/10	90.00	+ 20.00	+ —	171.00	+ 34.00	+ —	0.90	+ 0.20
Köln	Berlin	7/6	90.00	+ —	+ 60.00	171.00	+ —	+ 102.00	0.90	+ 0.60
Königsberg	Berlin	7/4	90.00	+ 60.00	+ —	171.00	+ 102.00	+ —	0.90	+ 0.60
München	Berlin	7/10	90.00	+ 70.00	+ —	171.00	+ 119.00	+ —	0.90	+ 0.70
Nürnberg	Berlin	7/10	90.00	+ 49.00	+ —	171.00	+ 83.30	+ —	0.90	+ 0.50
Posen	Berlin	7/13	90.00	+ —	+ 28.00	171.00	+ —	+ 47.60	0.90	+ 0.30
Prag	Berlin	7/32	90.00	+ —	+ 42.00	171.00	+ —	+ 71.40	0.90	+ 0.40
Stettin	Berlin	7/4	90.00	+ 15.00	+ —	171.00	+ 25.50	+ —	0.90	+ 0.15
Stuttgart	Berlin	7/12	90.00	+ 70.00	+ —	171.00	+ 119.00	+ —	0.90	+ 0.70
Warschau	Berlin	7/13	90.00	+ —	+ 50.00	171.00	+ —	+ 85.00	0.90	+ 0.50
Wien	Berlin	7/32	90.00	+ —	+ 82.00	171.00	+ —	+ 139.40	0.90	+ 0.80
Zürich	Berlin	7/12	90.00	+ 70.00	+ 25.00	171.00	+ 119.00	+ 42.50	0.90	+ 0.95

15 kg Fribagage.

Børn under 3 Aar, som ikke har Krav paa særskilt Plads, har ikke Ret til Fri-bagage.

Børn over 3 Aar har Ret til 15 kg Fribagage.

De opførte Takster, som svarer til 1/10 af Billetprisen, er gældende for Overvægt indtil 15 kg; for hvert efterfølgende kg Overvægt beregnes halv Overvægstarif, eller 1/20 af Billetprisen.

*) De med *) mærkede Overvægtspriser er særlig nedsatte Priser og falder ikke ind under Bestemmelserne om 1/10 og 1/20 af Billetprisen.

Rabat paa Tur-Retur-Billetter.

Ved samtidig Køb af Tur-Retur-Billet ydes 30% Rabat paa Returbilletter paa næsten alle europæiske Luftruter.

Fra København gælder særlige Tur-Retur-Billetpriser.

Returbilletter gælder i 2 Maaned, regnet fra den Dato, da Højreisen finder Sted.

Tarifer. (Gennemgaaende Priser).

Flugpriser. (Durchgangsflugpriser).

Rute (Strecke)	Passagerer (Personen)		Overvægt pr. kg Übergepäck je kg
	Enkelt Rejse Hin	Tur/Retur Hin und zurück	
Fra Malmö til: Von Malmö nach:	Svenske Kroner	Svenske Kroner	Svenske Kroner
Amsterdam	165.00	280.50	0.80*)
Antwerpen	85.00	144.50	0.85
Berlin	—	—	—
Brüssel	—	—	—
Hamburg	75.00	127.50	0.75
København	10.00	17.00	0.10
London	225.00	382.50	1.00*)
Paris	225.00	382.50	1.00*)
Rotterdam	172.00	292.40	0.80*)
Til Malmö fra: Nach Malmö von:			
Amsterdam	Fl. 81.00	137.70	0.50*)
Berlin	Rm. 62.00	105.40	0.60
Hamburg	Rm. 57.00	96.90	0.55
London	£ 13-0-0	22-2-0	1/7*)
København	D. Kr. 10.00	17.00	0.10
Paris	Fr. Frs. 1040.00	1768.00	7.50*)
Rotterdam	Fl. 84.00	142.80	0.50*)

15 kg Freigepäck.

Kinder bis zu 3 Jahren, für die kein besonderer Platz beansprucht wird, haben keinen Anspruch auf Freigepäck.

Kinder über 3 Jahre haben Anspruch auf Beförderung von 15 kg Freigepäck.

Die nebenstehenden Übergepäcktsätze, die 1/10 des Flugpreises betragen, gelten für die ersten 15 kg Übergepäck. Für jedes nachfolgende kg Übergepäck wird die Hälfte des regulären Übergepäcktsatzes, oder 1/20 des Flugpreises bezahlt.

*) Die mit einem *) versehenen Übergepäcktsätze sind besonders ermässigte Preise und werden nicht von den Bestimmungen über 1/10, bzw. 1/20 des Flugpreises berührt.

Ermässigung für Hin- und Rückflug.

Bei gleichzeitiger Lösung des Hin- und Rückflugscheines wird auf fast allen europäischen Strecken eine 30% ige Ermässigung auf den Rückflugschein eingeräumt. Ab Kopenhagen gelten besondere Hin- und Rückflugpreise.

Die Gültigkeitsdauer der Rückflugscheine ist 2 Monate, vom Tage der Hinreise gerechnet.

Automobilbefordring til Lufthavnene.

Betaling for Befordring fra Byen til Lufthavnen og omvendt er inkluderet i Billetpriisen. — Mod Betaling af den fastsatte Takst kan Ledsagere blive befordret til og fra Lufthavnene, saafremt de disponible Pladser til Befordring af Flyvepassagerer ikke er optaget. Flyvepassagerer, som ikke benytter Luftfartselskabets Biler til Lufthavnen, anmodes om at møde i Lufthavnen senest 15 Minutter før Flyvemaskinens planmæssige Start.

Autobussernes Afgang før Flyvemaskinernes planmæssige Start angivet i Minutter () eller Klokkeslet. — For de udenlandske Byers Vedkommende er Afgangstiden for Automobil kun angivet for Starter i Retning mod København.

Kraftwagenbeförderung zu den Flugplätzen.

Die Gebühr für die Beförderung vom Stadttinnern zum Flughafen bezw. umgekehrt ist im Flugpreis einbegriffen. Begleitpersonen können gegen Gebühr die Zubringerwagen benutzen, sofern die Plätze nicht für die Beförderung der Fluggäste benötigt werden. Fluggäste, die nicht das Zubringerauto der Luftverkehrsgesellschaften benutzen werden gebeten, sich mindestens 15 Minuten vor dem Start auf dem Flugplatz einzufinden.

Abfahrt des Kraftwagens in Minuten () bezw. Uhrzeiten vor Start des Flugzeuges. — Bei allen ausländischen Städten sind die Abfahrtszeiten des Kraftwagens nur für Flüge in der Richtung nach Kopenhagen angegeben.

I København fra: (10 km fra Byens Centrum til Lufthavnen).

In Kopenhagen ab: (10 km von Stadtmitte zum Flughafen).

D.D.L.'s Passage-Bureau, VESTERPORT, Meldahlsgade 5.

1. November 1934—28. Februar 1935.

Kl. 745	til Starten	805	(Rute 562)	Retning	Malmö	(Kun 1/2-21/2)
	für den Start		Strecke	Richtung		
" 815	" "	" 900	(" 7)	"	Berlin	
" 815	" "	" 905	(" 8)	"	Hamburg	
" 815	" "	" 900	(" 517)	"	Amsterdam	
" 1430	" "	" 1515	(" 7)	"	Malmö	

1. Marts—31. Marts 1935.

Kl. 745	til Starten	805	(Rute 562)	Retning	Malmö
	für den Start		Strecke	Richtung	
" 815	" "	" 900	(" 7)	"	Berlin
" 815	" "	" 905	(" 8)	"	Hamburg
" 815	" "	" 900	(" 517)	"	Amsterdam
" 1255	" "	" 1330	(" 517)	"	Malmö
" 1430	" "	" 1515	(" 511)	"	Hambg.-A'dam
" 1430	" "	" 1515	(" 7)	"	Malmö
" 1550	" "	" 1625	(" 511)	"	Malmö

I Amsterdam fra K. L. M. Passage-Bureau, Leidscheplein (40 Min.).
In ab

" Berlin " Ingen Automobilbefordring til eller fra Lufthavnen. — Undergrundsbane og Sporvogn (Linie 35) kører direkte til Lufthavnen.

Kein Zubringerdienst. Untergrundbahn und anschließend Strassenbahnlinie 35 fahren unmittelbar bis zum Flughafen. (5 km fra (ab) Linden/Friedrichstrasse).

Bremen	fra	Ingen Automobilbefordring. (Kein Zubringerdienst).
In ab	"	Befordringmuligheder, se Lufthansas Fartplan.
" Breslau	"	Ingen Automobilbefordring. (Kein Zubringerdienst).
" Danzig	"	Ingen Automobilbefordring. (Kein Zubringerdienst).
" Dresden	"	Reisebüro Hauptbahnhof (30 Min.).
" Halle/Leipzig	"	Halle: Hotel Hohenzollernhof Kl. 1035. Leipzig: Hotel Astoria, Blücherplatz 2, Kl. 1045.
" Hamburg	"	Hapag-Reisebüro am Hauptbahnhof (40 Min.).
" Königsberg	"	Ingen Automobilbefordring. (Kein Zubringerdienst).
" London	"	Horseferry House, Horseferry Road, Westminster (40 Min.). (Kun for K. L. M. Ruter.) (Nur für K. L. M. Strecken).
" Malmö	"	Central Stationen (30 Min.).
" München	"	Luftreisebüro der Süddeutschen Luft Hansa A.-G., Ritter von Epp-Platz 6 (Hotel Bayerischer Hof) (40 Min.).
" Nürnberg	"	Grand Hotel (25 Min.).
" Paris	"	Air France Terminus, Place Lafayette (116 Rue Lafayette) (35 Min.).
" Posen	"	Hotel Bazar, Al Marcinkowskiego 10 (40 Min.).
" Prag	"	Luftreisebüro, Vodickova 38 (50 Min.).
" Rotterdam	"	K. L. M. Passage-Bureau, Coolsingel 115 (40 Min.).
" Stettin	"	Stettiner Reisebüro, Breitestrasse 68 (30 Min.). Kun efter Behov. (Nur bei Bedarf).
" Warschau	"	Al. Jerozolimskie 35 (40 Min.).
" Wien	"	Luftreisebüro, Kärntnerring 5 (Hotel Bristol) (35 Min.).

Luftpostbefordring til og fra Udlandet.

Takster: Foruden de sædvanlige Takster (herunder Gebyrer for eventuel Anbefaling, Ekspresbesørgelse m. v.) skal der for Luftpostforsendelser yderligere erlægges følgende **Tillægstakster:**

Europa: Breve, Tryksager m. v. pr. 20 g 20 Øre. Brevkort og Postanvisninger pr. Stk. 15 Øre.

Andre Verdensdele	Tillægstakster		
	Breve pr. 10 g Øre	Brevkort og Postanv. pr. Stk. Øre	Tryksager pr. 10 g Øre
Algier, Libyen, Marocco, Tunis	35	35	35
Ægypten	30	30	30
Sydafrika	135	135	135
Tillæg for indre Ruter	30	30	30
Vestafrika	120	120	35
Østafrika	100	100	100
Persien	55	55	55
Siam	125	125	125
Straits Settlements	140	140	140
Nederl. Indien	155	155	155
Sydchina og Indochina	160	160	160
Syrien, Palestina o. Transjordan.	35	35	35
Irak (Mesopotamien)	50	50	50
Britisk Indien	90	90	90
Forenede Stater	45	45	45
Canada	55	55	55
Equador, Guyana, Venezuela	235	235	235
Columbia ¹⁾ (via U. S. A.)	270 ¹⁾	270 ¹⁾	270 ²⁾
Bolivia og Peru do.	300	300	300
Chile og Nord-Brasil. (via U. S. A.)	375	375	375
Brasilien (via Frankrig)	250 ³⁾	250	120
Uruguay, Argentina, Chile, Paraguay, Bolivia, Peru (v. Frankrig)	290 ³⁾	290	135
Peru (Tillæg for indre Ruter)	120	120	120
Australien	60	60	60

¹⁾ Pr. Luftpost alene indenfor Columbia: 145. ²⁾ Pr. 5 g. ³⁾ Pr. Luftpost alene indenfor Columbia: 75.

Luftpostforsendelserne udleveres Modtageren med den første ordinære Udbringning efter Sendingens Ankomst. Den hurtigste Besørgelse opnaas ved at frankere Brevene som „Luftpost-Ekspres“, idet saadanne Breve udleveres Adressaten straks efter Flyve-maskinens Ankomst.

Luftpost

Enhver Forsendelse skal være mærket: „Par avion“

De særlige Luftpostkasser er opstillet udfor Vesterport, Raadhuspladsen 45, Højbroplads 6, Kongens Nytorv 15. Endvidere er der paa Administrationsbygningen i Kastrup Lufthavn anbragt en Brevkasse, der tømmes 15 Minutter før Afgangen af hver postførende Maskine.

Nærmere Oplysninger ang. Luftpostruter og Luftposttakster over hele Verden faas hos Postkontorerne eller Postvæsenets Oplysning.

Vejledning for Passagerer.

Oplysninger og Flyvebilletter faas i alle Rejsebureauer og hos Det Danske Luftfartselskab A/S., København, samt gennem Portierne i alle større Hoteller.

Rabat paa Tur-Retur-Billetter. Ved samtidig Køb af Tur-Retur-Billet ydes 30 % Rabat paa Returbilletten paa næsten alle europæiske Lufruter. **Fra København gælder særlige Tur-Retur-Billetterpriser.** Returbilletter gælder i 2 Maaneder, regnet fra den Dato, da Hentelsen finder Sted. Det anbefales ved Køb af Flyvebilletter samtidig at lade reservere Plads for Tilbageflyvningen. Har Passageren imidlertid endnu ikke bestemt den nøjagtige Rejsedag, kan Returbilletten købes uden Fastsættelse af Dato for Returflyvningen. Det paahviler da Passageren at foretage Pladsbelægningen i den By, hvorfra Tilbageflyvningen skal finde Sted. Benyttes en udateret Returbillet ikke, refunderes denne.

Befordring af Børn. Børn under 3 Aar, som er under Ledsagelse af en Voksen, og som ikke lægger Beslag paa en særskilt Plads, befordres for en Pris, som udgør 10 % af den normale Biletpris. Børn, som er fyldt 3 Aar, men som er under 7 Aar, og yngre Børn, som lægger Beslag paa en særskilt Plads, befordres for Halvdelen af den normale Biletpris.

Flyvetider og Tilslutninger. Befordrerens Fartplaner angiver Gennemstidter, uden at disse paa nogen Maade garanteres overholdt. Befordrerens forbeholder sig Ret til at afgøre, om de meteorologiske eller andre Betingelser for en normal Gennemførelse af Flyvningen foreligger, om i Særdeleshed Afgangs- og Ankomsttiden bør ændres, eller om en Start eller Landing overhovedet bør foretages til noget forud fastsat Klokkeslet eller paa noget forud fastsat Sted. Befordrerens forbeholder sig endvidere Ret til paa Mellemstationerne at beregne saadanne Ophold, som maatte være nødvendige for at sikre Tilslutninger; den længste Varighed af disse Ophold angives i Fartplanerne. Der paatages dog intet Ansvar for, at Tilslutning opnaas.

Ændringer. Ret til Ændringer i Fartplanen, Biletpriser osv. forbeholdes, hvorfor de Rejsende samtidig med Biletbestillingen nøje bedes forhøre sig om de respektive Afgangstider m. m.

Klokkeslet. Døgnets 24 Timer betegnes ved Tallene 0—24, regnet fra Midnat til Midnat. Flyvetiderne er angivet i de resp. Landes Tider.

Opvarmede Kabiner. Om Vinteren er Maskinerne paa alle Ruter opvarmede. De ydre Temperaturforandringer mærkes ikke i de bekvemt indrettede og fuldstændig trækfri Kabiner. Temperaturen holdes konstant ved + 18° C, hvorfor speciel Paaklædning, selv den koldeste Vinterdag ikke er paakrævet.

Forfriskninger af enhver Art kan indtages i alle større Lufthavne.

Rygning i Flyvemaskinerne er ikke tilladt. (Hvis ikke særlig Rygekupe forefindes).

Automobilbefordring. Se Side 11—12.

Bagagebefordring. Enhver Luftrejsende kan medføre 15 kg Fri-Bagage. Bagagens Dimensioner maa som Regel ikke overstige 100 × 50 × 50 cm. Overvægt betales i Henhold til de gældende Takster. (Se Side 9—10). Ekspeditionen finder Sted i Lufthavnen. Befordring af Bagage med en samlet Vægt af over 20 kg vil kun kunne finde Sted efter forudgaaende Anmeldelse hos Luftfartselskabet af Hensyn til disponibel Plads.

Mod Forevisning af Flyvebilletten kan Flyvepassagererne i Forvejen (tidligst 3 Dage før Flyvningens Paabegyndelse) indskrive deres Rejsegods med Jernbanen til alle større tyske Byer og omvendt. Bagagen befordres i saa Fald som almindeligt Rejsegods efter de for Rejsegods gældende Transportbestemmelser.

Rejsegodsforsikringer kan tegnes i alle Lufthavne.

Pasbestemmelser. Enhver Passager maa være i Besiddelse af et reglementeret Pas, viseret af de paagældende Landes Paskontorer. Til de fleste europæiske Lande udkræves der ikke mere Visum. Pas- og Toldrevisionen foretages paa den sidste indenlandske og den første udenlandske Lufthavn.

Refundering. Der kan ikke anerkendes noget Krav om Tilbagebetaling, saafremt en Rejsende ikke ankommer eller ankommer for sent til en Rejse, for hvilken Pladsen er reserveret.

Hvis en Flyvning bortfalder af meteorologiske eller andre Aarsager, eller hvis Luftfartøjet vender tilbage til Afgangslufthavnen med Passageren, er denne berettiget til at faa det betalte Beløb for Billet og Bagage refunderet.

Hvis Flyvningen afbrydes, er Passageren berettiget til at faa refunderet en forholdsmæssig Andel af det betalte Beløb for Billet og Bagage for de ikke fløjne Kilometer, med mindre Befordrerens fuldender Befordringen paa anden Maade eller paatager sig Omkostningerne ved Videreforsendelse med andet Befordringsmiddel. I sidstnævnte Tilfælde er Befordrerens kun pligtig at refundere den eventuelle Prisforskel.

Ethvert Krav om Tilbagebetaling er forældet, saafremt det ikke fremsættes senest 3 Uger efter den for Rejsen fastsatte Dato.

NOTERINGER:

